

Inhalt

Vorwort	7
Diesseits und jenseits von Polen. Ein Gespräch über Joseph Conrads Peripetien zwischen den Kulturen <i>Elmar Schenkel und Hans-Christian Trepte</i>	11
Conrad wobec dylematu polskiego romantyzmu <i>Maria Janion</i>	25
Conrad und das Dilemma der polnischen Romantik Deutsche kommentierte Zusammenfassung von Hans-Christian Trepte <i>Maria Janion</i>	51
Conrad and Poland. Under the Eyes of My Generation <i>Wiesław Krajka</i>	57
Wschodnie błoto na połach angielskiego płaszcza <i>Agnieszka Zawadowska</i>	73
Der östliche Schmutz auf dem englischen Mantelsaum. Romanlektüre <i>Mit den Augen des Westens</i> von Joseph Conrad Deutsche kommentierte Zusammenfassung von Hans-Christian Trepte <i>Agnieszka Zawadowska</i>	85
On Conrad and Russia / Dostoevsky <i>Monika Majewska</i>	89
What is Polish Ukraine? <i>Ludmilla Voitkovska</i>	111
Footprints [<i>Fußspuren</i>]. Notes from a Journey to Poland and Ukraine <i>Elmar Schenkel, Translation and Commentary by G. W. Stephen Brodsky</i>	119
„Zwischen den Gezeiten“. Die tschechische Rezeption Joseph Conrads <i>Zdeněk Beran</i>	131

Dialog mit Hindernissen. Verständnisschwierigkeiten zwischen West- und Osteuropa in Joseph Conrads <i>Under Western Eyes</i> <i>Christiane Bimberg</i>	149
<i>Ein Barbar im Garten des Westens.</i> Joseph Conrads Erzählung „Amy Foster“ <i>Hans-Christian Trepte</i>	163
SWR2 Forum „Schmerz der Finsternis – Joseph Conrad zum 150. Geburtstag“. Ein Gespräch mit Brigitte Kronauer, Elmar Schenkel und John von Düffel unter Leitung von Carsten Otte	175
Conrad's Reception in Italy <i>Mario Curreli</i>	193
Conrad's Darkness Visible. Occidental Orientalism and the Exotic in the Malay Tales <i>G. W. Stephen Brodsky</i>	209
Die Bibliothek des Seefahrers. Joseph Conrad als Leser <i>Elmar Schenkel</i>	239
Joseph Conrad als transnationaler Erinnerungsraum <i>Frank Förster</i>	249
Elusiveness Translated. Joseph Conrad's <i>Heart of Darkness</i> and its German Translations <i>Marie-Luise Egbert</i>	265
Pamięci znikniętego [im gedenken an einen verschollenen] <i>Józef Czechowicz</i>	283
Joseph Conrad <i>Johannes Bobrowski</i>	287
Die Autoren	289